

D Fahrradlift

– Gebrauchsanweisung –

GB Cycle Lift

– Instruction manual –

F Porte-vélos

– Mode d'emploi –

I Ascensore per bicicletta

– Istruzioni d'uso –

PL Podnośnik rowerowy

– Instrukcja obsługi –



Stand: 10/2014

D INTER-UNION
Klaus-v.-Klitzing-Str. 2
76829 Landau

PL Intertec Polska SP. z o.o.
Stara Wiśń, ul. Grodziska 22
PL-05-830 Nadarzyn

F Mehr Infos unter:
www.fischer-fahrrad.de

D Montageanleitung

Das beste Montageergebnis erhalten Sie, wenn sich die Haltekralen direkt über Sattel und Lenkstange befinden. Achten Sie bitte ebenfalls auf genügend Abstand zu Seitenwänden etc.



1. Messen Sie bitte den Abstand zwischen Lenkstange und Sattel Ihres Fahrrades. Dieser Abstand ist das Maß, welches Sie an die Decke zur Befestigung der Grundträger übertragen. Zur Montage bohren Sie mittels einer Bohrmaschine Löcher in die Decke und schrauben die Grundträger an die Decke. **Achtung:** verwenden Sie unbedingt Dübel für die Deckenlöcher bei Bohrungen in Betondecken, um einen dauerhaften Halt sicher zu stellen.



2. Jetzt verbinden Sie die Grundträger und die Haltekralen nach dem Flaschenzugprinzip. Machen Sie dafür einen stabilen Doppelknoten an einem Seilende und führen dann das nicht verknotete Seilende in eines der äußeren, rechteckigen Löcher des Grundträgers ①. Danach führen Sie das Seil in folgender Reihenfolge: Rolle der Haltekralle ① -> Rolle des Grundträgers ① -> Rolle des Grundträgers ② -> Rolle der Haltekralle ③ -> Sicherheitsklemme an Grundträger ④.



3. Abschließend befestigen Sie den Seilhalter ⑤ an einer geeigneten Stelle einer Wand.

4. Hängen Sie den Lenker und den Sitz auf die Haken. Stellen Sie sicher, dass das Seil nicht verklemmt. Ziehen Sie am Seil, um das Fahrrad an die Decke zu heben. Wenn sich das Fahrrad auf der gewünschten Höhe befindet, wickeln Sie das Seil mehrfach um den Seilhalter. Sollte das Seil vorher losgelassen werden, verhindert die Sicherheitsklemme ein Herunterfallen des Fahrrads.

Stückliste: 2 Grundträger mit Rollen, 2 Haltekralen mit Rollen, 1 Nylonseil, 1 Seilhalter, 10 Schrauben (Dübel nicht enthalten).

Technische Daten: Belastung: max. 20 kg; Lifthöhe: max. 4 Meter.

Entsorgungshinweis: Bitte nicht über den Hausmüll entsorgen. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Entsorgungsträger.

Reinigungshinweis: Nur lösungsmittelfreie, nicht ätzende Reinigungsmittel verwenden.

Warnung/Sicherheitshinweise: Nur für den Innenbereich.

Zum Aufhängen von Fahrrädern. Die Montage darf nur in Holz- oder Betondecken erfolgen.

Bei Benutzung von Dübeln darauf achten, dass diese passend sind zu den mitgelieferten Schrauben. Lassen Sie sich ggf. im Fachhandel beraten.

Vor Beginn der Bohrarbeiten muss überprüft werden, dass die Bohrlöcher in sicherem Abstand liegen zu elektrischen Kabeln und Versorgungsrohren, Gas- oder Wasserleitungen.

Das Erzeugnis darf nicht für Dreiräder oder Fahrräder mit Hilfsantrieb verwendet werden.

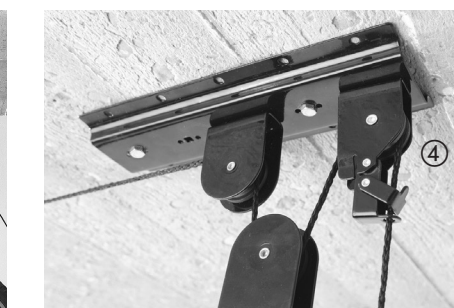
Wenn das Fahrrad am Bügel befestigt ist, ist eine Bedienung oder Wartung nicht gestattet.

GB Mounting instructions

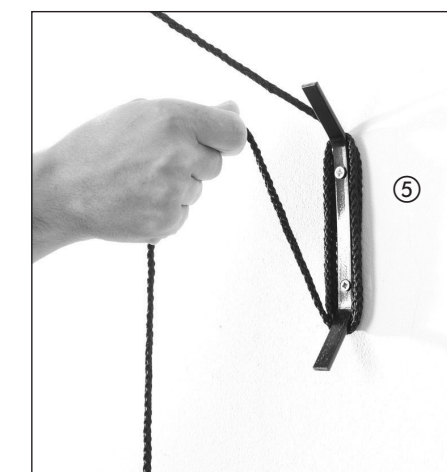
The best results are obtained if the claws are located directly over the saddle and the handlebars. Please also ensure sufficient distance is kept from the side walls etc..



1. Please measure the distance between the handlebars and the saddle of your bike. This distance is the measurement you transfer to the ceiling so as to mount the base. For mounting, use a drill to drill holes in the ceiling and screw the base plate to the ceiling. **Attention:** it is essential that you use dowels for the ceiling holes when drilling into concrete ceilings, in order to ensure a secure hold.



2. Now connect the base plate and the claws using the block and tackle principle. To do this, tie a secure double knot in one end of the rope and feed the untied end of the rope into one of the outside, square holes in the base plate ①. Then feed the rope in the following sequence: Roller of the claws ① -> roller of the base plate ② -> roller of the claws ③ -> safety clamp on the base plate ④.



3. Finally fix the rope holder ⑤ to a suitable point on a wall.

4. Hang the handlebars and the seat on the hooks. Make sure that the cord does not jam. Pull on the cord to raise the cycle up towards the ceiling. When the cycle has been raised to the desired height, wrap the cord around the cord support several times. If you let go of the cord before doing so, the safety clamp will prevent the cycle from falling.

Parts List: 2 base plates with rollers, 2 claws with rollers, 1 nylon rope, 1 rope holder, 10 screws/bolts (dowels not included).

Technical data: Load: max. 20 kg; lift height max. 4 metres.

Waste-disposal tip: Please do not dispose of the waste via the domestic refuse. You can obtain more detailed information from your local waste-disposal contractor.

Cleaning tip: Only use solvent-free, non-corrosive detergents.

Warning/Safety instructions: Only for indoor use.

For suspending cycles. It may only be installed in wooden or concrete ceilings.

If you use rawlplugs, make sure that these are the correct size for the screws supplied. If in doubt, seek advice from your specialist dealer.

Before starting drilling work you must check that the drill holes are a safe distance from electrical cables, gas and water pipes and other supply pipes.

This product may not be used for tricycles or cycles with an auxiliary drive.

You must not operate or maintain the cycle when it is attached to the bracket.

EG - Konformitätserklärung
gemäß der Richtlinie 2006/42/EC
EC - Declaration of Conformity
in accordance with Directive 2006/42/EC

Hersteller / Verantwortliche Person
Manufacturer / responsible person

Inter-Union Technohandel GmbH
Herr Jürgen Herrmann / Mr. Jürgen Herrmann

Produkt
Product

Fahrrad Lift
Bike lift

Modell
Model

FZ-003

EG-Baumusterprüfbescheinigung
Certificate of Conformity

AM 50247707 0001 2006/42/EC

Die oben genannten Produkte entsprechen bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen der folgenden Norm(n):
The above mentioned products are in compliance with the essential requirements of the follow standard, when used for their intended purpose



2 PFG 1754/07.09

Anschrift
Address

Inter-Union Technohandel GmbH
Klaus-von-Klitzing-Strasse 2
76829 Landau

Telefon, Fax :
Phone, fax :

Tel. +49 (0)6341/284-0
Fax +49 (0)6341/204-13
info@inter-union.de

Landau 09.10.2014

Jürgen Herrmann
Geschäftsführung
Managing Director

Christian Zwick
Leiter Produktsicherheit
Division Manager QE

Ort, Datum
Place and date of issue

Name und Unterschrift
Name and signature

F Instructions de montage

Vous obtiendrez le meilleur résultat de montage si les mâchoires de fixation se trouvent directement au-dessus de la selle et du guidon. Veillez à garder une distance suffisante avec les parois latérales, etc.



1. Mesurez la distance entre le guidon et la selle de votre vélo. Reportez cette distance sur le plafond pour fixer les supports. Pour le montage, percez des trous dans le plafond à l'aide d'une perceuse et vissez les supports dans le plafond. **Attention** : vous devez absolument insérer des chevilles dans les trous du plafond si vous percez dans des plafonds en béton afin de garantir une longue tenue.



2. Reliez maintenant les supports et les mâchoires de fixation selon le principe de la poulie. Faire pour cela un solide double nœud à une extrémité de la corde et introduisez l'autre extrémité de la corde dans un des trous extérieurs rectangulaires des supports ①. Guidez ensuite la corde dans l'ordre suivant: galet de la mâchoire de fixation ① -> galet du support ① -> galet du support ② -> galet de la mâchoire de fixation ③ -> arrêt de sécurité du support ④.



3. Fixez enfin le support de la corde ⑤ à un endroit adéquat sur le mur.
4. Accrochez le guidon et le siège sur les crochets. Assurez-vous que le câble ne coince pas. Tirez sur le câble pour relever le vélo au plafond. Lorsque le vélo se trouve à la hauteur souhaitée, enroulez le câble plusieurs fois autour du support de câble. Si le câble est relâché plus tôt, la borne de sécurité empêche alors la chute du vélo.

Liste des pièces : 2 supports avec galets, 2 mâchoires de fixation avec galets, 1 corde en nylon, 1 support de corde, 10 vis (chevilles non fournies).

Données techniques : charge : max. 20 kg; hauteur : max. 4 mètres.

Traitement des déchets : ne pas jeter dans les déchets ménagers. Pour de plus amples informations, contactez votre responsable local de l'élimination des déchets.

Conseils d'entretien : n'utiliser que des produits sans solvants, ne pas utiliser de nettoyants corrosifs.

Avertissement/Consignes de sécurité : Uniquement pour usage intérieur.

Pour accrocher les vélos. Le montage ne doit se faire qu'à des plafonds en bois ou en béton.

En cas d'utilisation de chevilles, s'assurer qu'elles conviennent aux vis fournies. Demandez éventuellement conseil auprès du commerce spécialisé.

Avant de commencer les travaux de perçage, contrôler si les trous de perçage sont à une distance sûre des câbles électriques, des tubes d'alimentation et des conduites de gaz ou d'eau.

Le produit ne doit pas être utilisé pour des tricycles ou des vélos à entraînement auxiliaire.

La commande ou l'entretien du vélo n'est pas autorisé quand il est fixé à l'étrier.

I Istruzioni per il montaggio

Il miglior risultato di montaggio si ottiene quando le graffe di supporto si trovano direttamente su sella e manubrio. Fare anche attenzione a una distanza sufficiente dalle pareti laterali, ecc.



1. Misurare la distanza tra manubrio e sella della propria bicicletta. Questa distanza è la dimensione che si applica al soffitto ai fini del fissaggio dei supporti di base. Ai fini del montaggio eseguire dei fori nel soffitto mediante un trapano e avvitare i supporti di base al soffitto. **Attenzione**: in caso di fori in soffitti di cemento utilizzare assolutamente dei tasselli per i fori al soffitto al fine di garantire un sostegno durevole.



2. Adesso, unire i supporti di base e le graffe di supporto secondo il principio del paranco. A tale scopo, eseguire un robusto doppio nodo su un'estremità della fune e successivamente introdurre l'estremità non annodata in uno dei fori esterni rettangolari del supporto di base ①. Successivamente, condurre la fune nella sequenza seguente: rotella della graffa di supporto ① -> rotella del supporto di base ① -> rotella del supporto di base ② -> rotella della graffa di supporto ③ -> morsetto di sicurezza sul supporto di base ④.



3. Infine, fissare il supporto per fune ⑤ a un punto adatto di una parete.
4. Appendere il manubrio e la sella ai ganci. Assicurarsi che la corda non si inceppi. Tirare la corda per sollevare la bicicletta sul soffitto. Quando la bicicletta si trova all'altezza desiderata, avvolgere la corda più volte attorno al supporto (della corda). Se la corda dovesse venire rilasciata prima del fissaggio, il morsetto di sicurezza impedisce che la bicicletta cada.

Lista delle parti: 2 supporti di base con rotelle, 2 graffe di supporto con rotelle, 1 fune di nylon, 1 supporto per fune, 10 viti (tasselli non inclusi).

Dati tecnici: carico: max. 20 kg; altezza ascensore: max. 4 m.

Informazioni per lo smaltimento: non smaltire tra i rifiuti urbani. Maggiori informazioni presso il proprio gestore di rifiuti locale.

Informazioni per la pulizia: utilizzare solamente detersivi privi di solventi e non irritanti.

Avvertimento/Indicazioni per la sicurezza: Solo per uso interno.

Sistema per appendere biciclette. Il montaggio può avvenire solo in soffitti in legno o calcestruzzo.

In caso di impiego di tasselli, assicurarsi che questi siano idonei alle viti in dotazione. Eventualmente ricorrere alla consulenza di un rivenditore specializzato.

Prima di procedere con i lavori di foratura, verificare che i fori siano a distanza di sicurezza da cavi elettrici, tubi di alimentazione e condutture di gas e acqua.

Il prodotto non può essere utilizzato né per tricicli, né per biciclette con trazione ausiliaria.

Quando la bicicletta è fissata alla staffa non è consentito né usarla, né sottoporla a manutenzione.

PL Instrukcja montażu

Podnośnik jest zamontowany prawidłowo, kiedy haki podtrzymujące znajdują się bezpośrednio nad siodełkiem oraz kierownicą. Dopilnuj także, aby zachowana była wystarczająca odległość od ścian.



1. Zmierz odległość pomiędzy kierownicą a siodełkiem swojego roweru. Odległość ta jest miarą, według której należy przymocować uchwyty do sufitu. Za pomocą wiertarki wywierć w suficie otwory, w miejscach których przykręcisz uchwyty. **Uwaga**: Aby zapewnić trwałe umocowanie uchwytów wetknij kołki rozporowe w wywiercone w suficie otwory.



2. Połącz uchwyty z hakami podtrzymującymi na zasadzie wielokrążka. W tym celu zawiąż podwójny węzeł na końcu linki, a drugi jej koniec przewlec przez zewnętrzny otwór w prawym rogu uchwyty ①. Następnie przeciągnij linkę w następującej kolejności: rolka haka podtrzymującego ① -> rolka uchwyty ① -> rolka haka podtrzymującego ③ -> zacisk zabezpieczający przy uchwycie ④.



3. Przymocuj uchwyt na linkę ⑤ w odpowiednim miejscu na ścianie.
4. Powieś kierownicę oraz siodełko na hakach. Upewnij się, że linka się nie blokuje. Pociągnij za linkę, aby podnieść rower pod sufit. Kiedy rower znajdzie się na odpowiedniej wysokości, zawiąż linkę kilkakrotnie wokół uchwytu linki. W przypadku wypuszczenia linki z dłoni, zacisk bezpieczeństwa zapobiega spadnięciu roweru.

Zawartość zestawu: 2 uchwyty z rolkami, 2 haki podtrzymujące z rolkami, 1 linka nylonowa, 1 uchwyt na linkę, 10 śrub (zestaw nie zawiera kołków rozporowych).

Informacja techniczna: obciążenie do 20 kg, wysokość podnośnika do 4 m.

Wskazówka dot. utylizacji: Nie wyrzucaj razem z innymi odpadami domowymi. Bliższe informacje dotyczące składowania tego typu odpadów uzyskasz w administracji budynku lub osiedla.

Wskazówka dot. czyszczenia: nie używać detergentów zawierających substancje żrące lub rozpuszczalnik.

Ostrzeżenie/wskazówki dotyczące bezpieczeństwa: Wyłącznie do użycia w pomieszczeniach zamkniętych.

Do wieszania rowerów. Wieszak można montować wyłącznie do sufitów drewnianych i betonowych.

W przypadku użycia kołków zwracać uwagę na to, by pasowały do dostarczonych wraz z produktem śrub. W razie potrzeby zasięgnąć informacji w sklepie specjalistycznym.

Przed rozpoczęciem wiercenia skontrolować, czy planowane otwory znajdują się w bezpiecznej odległości od przewodów elektrycznych, rur, przewodów gazowych oraz wodnych.

Nie wolno używać produktu do rowerów trójkołowych ani do rowerów z napędem pomocniczym.

Jeżeli rower jest zamocowany do pałaka, nie wolno go obsługiwać ani konserwować.